

# JÖVŐ

## FÜGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP

A „Jövő” előfizetési díja: Egy hóra 8000 lej. Munkásszervezeteknek és azok tagjainak 6500, vállalati előfizetés 200.000 lej.

Feladvás szerkesztő: PALASTI JÓZSEF

Telefon

szerkesztőség 20-76  
és kiadóhivatala 20-77  
nyomda

### Truman áremelési politikája vezetett az amerikai bányászsztrájkhoz

#### A sztrájk következtében már egymillióra nőtt a munkanélküliek száma

Az Egyesült Államokban egyre fogynak a szénkészletek. Klug belügyminiszter kijelentette, hogy a kormány a széntartalékokhoz csak egészen kivételes esetekben nyúl.

Az amerikai szénbányászok egyre több ipart érint, sok üzem kénytelen volt beszüntetni működését és ennek következtében a munkanélküliek száma egymillióra nőtt.

LONDON. Az angol munkáspárt lapja Daily Herald érdekes megállapításokat tesz az amerikai szénbányászsztrájkjal kapcsolatban. A lap aggodalmát fe-

jezi ki, hogy az amerikai szénbányászok miatt Európa újjáépítése késedelmet szenved, majd megállapítja, hogy az amerikai sztrájk miatt egyelőre nem várható javulás Anglia élelmiszer-ellátásában. A Daily Herald cikkében még a következő megállapításokat teszi:

— Truman elnök néhány héttel ezelőtt beadta derekát a rakétáknak és sutba dobta az áremlendítés rendszerét. Így következtet be azután, hogy az Egyesült Államokban a közszükséglet cikkei árad rohamosan emelkedtek és természetesen, hogy es-

nek fővetkeztében a munkásság bércsökkentést kért.

WASHINGTON. Az Egyesült Államok közvéleménye feszült érdeklődéssel figyeli a washingtoni szövetséges bíróság előtt tárgyalásra kerülő perit. Mint ismeretes, Lewist az amerikai szénbányászszakszervezeti főtitkárát idézték bíróság elé mert nem teljesítette a kormány utasításait, amely a sztrájk beszüntetésére irányult. A tárgyalás folyik és a szövetséges bíróság még nem hozott ítéletet.

### Bukarest egyik legszebb épületét a Román-Magyar Társaságnak ajánlotta fel a kormány

#### A román demokrácia újabb baráti gesztusa

BUKAREST. A román-magyar köztedés gyakorlati megvalósítása szempontjából nagyfontosságú határozatot hozott a Groza kormány. A Hivatalos Lap legutóbbi száma törvényrendeletet közöl, amely szerint a főváros egyik legszebb épületét a Bukavardul Elisabeta

10 szék alakú szenátus épületét 10 évi időtartamra teljes be rendezésével együtt a román-magyar társaság rendelkezésére bocsájtották.

A törvénytervezetet Groza Péter dr. nyújtotta be az Uralkodónak, azaz az uralkodással, hogy a román-magyar

társaság már eddig is nagyon sokat tett a két nép köztedésének előmozdítására. Öfelsége I. Mihai király a törvényt szentesítette és így a szenátus épületében folytatja tovább a román-magyar társaság a két nép együttműködésére irányuló munkát.

### Jelentős haladás történt a trieszti ügyben

#### Holnap kezdik meg a szovjet leszerelési indítvány tárgyalását

NEWYORK. A Külügyminiszterek Tanácsa tegnapi ülésén jelentős haladást teő a megégyezés felé. Newyorkból biztató hírek érkeztek. Az ülés megkezdése előtt Molotov és Byrnes megbeszélést folytattak, majd ezután került sor a külügyminiszterek értekezletére. Molotov szovjet külügyminiszter visszavonta a trieszti alapok-

mány kilencedik pontjára irányuló elenyvítését.

Megégyezést értek el a külügyminiszterek a trieszti állampolgársági jogok kérdésében.

Molotov azzal a fenntartással fogadta el a trieszti kikötőre vonatkozó indítványt, hogy előbb az érdekelt államokat, Csehszlovákiát, Jugoszláviát és Olaszországot hall-

gassák meg.

Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa holnap kezd tárgyalni az ismeretes szovjet indítványt a leszerelés kérdésében.

Bevin indítványa is tárgyalás előkerül, eszerint január elsejéig közöljék a Szövetségesek a külföldön és otthon állomásozó csapataik létszámát és az adatokat nemzetközi bíróság ellenőrizze.

### A francia parlament mindkét házában a Kommunista Párt a legerősebb

PARIS. A francia Kommunista Párt az úgynevezett „nagyválasztók” választási küzdelmében újabb határozott győzelmet aratott. Amíg

a parlamenti választásokon a Kommunista Párt megkapta az összes szavazatok 28,50 százalékát, addig a vasárnap lefolyt választásokon 35

százalékot kapott. Eszerint a francia Kommunista Párt a törvényhozás mindkét házában a legtöbb mandátummal rendelkezik.

### Népek sorsa összefonódott

Írta: PALASTI JÓZSEF

Az ország népének rendkívüli érdeklődése és tevőleges részvétele bizonyítja, hogy megértette a választások sorsdöntő fontosságát. Mind szélesebb néprétegek körében válik tudatossá, hogy a demokrácia nem felülről jövő ajándék képében, hanem tereszzerű céltudatos munka eredményeként lesz valóság.

A romániai képviselőválasztások azonban nemcsak az ország lakosságát érdekelték, hanem beérkezett hírek szerint a múlt héten az ország a világhözvélemény feszült érdeklődésének középpontjában állott. Igen sok ország küldött újságírókat hozzánk, akik mint országuk szeméi figyelték a választás eseményeit. Többek között szovjet, angol, francia, svéd, magyar és csehszlovák újságírók érkeztek az országba, közöttük olyanok is, akik már a háboru előtt jártak nálunk és így módjukban állott összehasonlítani a régi és új Romániát. Nyilatkozataikban elismerésüket fejezték ki a szavazás szabadsága és a demokrátiás erők naggyaranyu győzelme fölött. A külföldi újságírók egy csoportja vasárnap Kolozsvárra érkezett, ahol mint a Magyar Népi Szövetség vendégei közvetlenül tájékozódhattak a romániai maggyarság helyzetéről. Miután tudjuk, hogy a sajtó legfőbb hivatása az olvasók érdeklődésének kiszolgálása, e látogatásokból láthatjuk, hogy a világ népeinek szeme éberrel figyel bennünket. Ez azonban nemcsak pusztán kíváncsiság jele, hanem a világ népeinek fokozódó öntudatát bizonyítja. Igazolja azt, a mind szélesebb körben terjedő fölismerést, hogy egyetlen nép és egyetlen ország szempontjából sem közömbös egy hozzá közelebb vagy távolabb fekvő állam sorsának alakulása. Gyakorlatilag tapasztalhattuk, és közelebbre hozta, hogy az akkoriban még sokak által exotikus érdekességnek tekintett olasz-abesszin „afrikai” háborútól nyilegyenesen ut vezetett a spanyol nép leigázásán, az osztrák „anschluss”-on, Csehszlovákia összeomlásán és a „dánzig” kérdésen „keresztül” a történelem legborzalmasabb háborújához.

Számunkra különösen fontos a lefolyt választások jelentősége szempontjából a maggyarsági közvélemény érdeklődése. A budapesti vezető lapok cikkeiből és a cikkeik hangjából minden kétséget kizáróan megállapítható, hogy úgy a maggyar dolgozók, mint az új demokrátiás Magyarország vezető körei döntő fontosságot tulajdonítanak a romániai demokrátiás erők győzelmeinek. Öszinte öröm esendül ki a sorokból és nagy elismeréssel írunk a budapesti lapok a Magyar Népi Szövetség politikai vonalvezetésének és szervezési munkájának látható eredményeiről. Rámutatnak arra a fontos körülményre, hogy 29 maggyar képviselőt választottak és a székely megyéket kizárólag székeliek képviselik.

A választási helyiségek előtt sorban álló maggyarok között akadnak egyesek, akik zsörtölődtek a hosszúság várakozás miatt, sőt voltak, akik úgy álltak bosszút a demokrácián, hogy eltávoztak. „Inkább nem szavazok” jegyezték meg bosszusan. Nem gondoltak arra, hogy az aránylag kis áldozatot nemcsak önmaguk és családjuk, hanem az egész romániai maggyar nép érdekében hozzák. Ezekkel a kivételekkel szemben azonban kiartóan ott maradt a maggyarság döntő többsége jelentő széles tömege férfiak, asszonyok, öreg emberek és járn is alig bíró, gyengélkedők, akik szívükkel öszintén megéreztek, hogy áldozatos gesztusukkal olyan hidat építenek, amelyet nem lehet majd felrobbantani még atombombával sem. A jövő hídja ez, amely közelebb hozza a két ország népeit, olyan közel, amilyen közel megértő emberek állhatnak egymáshoz.

# Uj kormány szervet létesítettek a demokrata törvényhozás építő munkájának megszervezésére

## A politikai munka alapja: Általános gazdasági rendezés

A választások eredménye döntő módon járult hozzá a belpolitikai helyzet tisztázásához.

A számbeli eredmények beigazolták, hogy a Demokrata Pártok Blokkja magában foglalja mind azokat a tényezőket, amelyek iránt az ország lakosságának többsége, elsősorban a széles néptömeg bizalommal viseltetik.

A közvélemény érdeklődése most a választások eredményéből származó kérdések, elsősorban a kormány jövő összetételére irányul.

### Derűlátás a belpolitikában

Mint a Romania Libera című lap megállapítja: az új kormány hű tükrökkel, hogy legyen a Demokrata Pártok összetételének és munkatervének Ezzel kapcsolatosan nem véletlen, hogy

a miniszteri tárcák jelenléti birtekosai sorában elsősorban emlegetik Gheorghiu Dej, közlekedési miniszter nevét, miután nem kétséges, hogy az újjáépítés munka során a legnagyobb eredményeket éppen a közlekedési tárca mutathatta fel.

A közlekedési miniszter — mint a fővárosi demokrata sajtó ezt egyöntetűen megállapítja — mindenkor kitűnt magatartása határozottságával és munkaszervezési képességeivel. Épügy azonban, ahogyan a közlekedési tárca eredményei minden várakozást fölmúltak,

nem kétséges, hogy más époly jelentős miniszteri tárcáknak nem sikerült megvalósítani eddig az előtűnik álló problémákat.

Az új kormány összetétele tehát csak abból a szempontból jelent majd változást, hogy

a gyengébb eredményeket felmutató kulcsállásokat meg erősíteni igyekeznek.

A demokrácia politikai körében a kormány átszervezésének kérdését, a közös erőfeszítés fokozása és a legjobb káderek kiválasztása szempontjából mérleget. Egyébként úgy Groza miniszterelnök aki egyben az Ekkéfront elnöke, mint Gheorghiu Dej, a Kommunista Párt főtitkára, nemkülönben Tartaşcu, helyettes miniszterelnök, a vezetés alatt álló Nemzeti Liberális Párt elnöke,

a legnagyobb határozottsággal kijelentették, hogy szilárdan a munkaterv alkalmazásának alapján ma

radnak, hűen az ország népének tett fogadalmakhoz.

Ilyen körülmények között úgy látszik, hogy a kormány átalakítása körül nagyobb nehézségek nincsenek és a politikai körök

nagy derűlátással tekintenek a parlament megnyitása és a tör-

### Rendelet törvény a kormányzat szervezéséről

A Hivatalos Lap tegnapi számában törvényrendelet jelent meg a minisztertanács működéséről és a miniszterelnökség megszervezéséről.

A törvényrendelet értelmében a minisztertanács tagjai: a miniszterelnök, helyettes miniszterelnökök, miniszterek és államtitkárok, ez utóbbiak szavazati jog nélkül.

A minisztertanács elnökének kezében van a kormányzás ténykedésének általános kezdeményezése, a tárcák működésének összehangbáhozatala, összehívja a minisztertanácsot, vezeti tárgyalásait, ellenőrzi a hozott határozatok teljesítését, valamint a kormánypolitika irányelveinek a betartását.

vényhozói tevékenység megkezdésére.

Az új kormány összetételét illeti, a fővárosi sajtó Gheorghiu Dej nevét emlegeti, egy koordináló gazdasági tárca létesítésével kapcsolatosan, amely lehetővé tenné az újjáépítési munka megszervezését.

A miniszterelnökhelyettesek ügykörét a miniszterelnök állapítja meg. A miniszterelnököt tárgyalásokban egy államtitkár és egy vagy több vezértitkár támogatja.

A vezértitkárok egyike a minisztertanácsok titkári tisztjéi is betölti. Az új törvényrendelet tehát miniszterelnökségi államtitkárság létesítéséről intézkedik, ami eddig nem volt. Másik jelentős változás, hogy eszerint a helyettes miniszterelnökök száma is gyarapszik.

### Első feltétel: a gazdasági kérdések megoldása

A törvényrendelet a végrehajtószervek sorában első helyen a Legfelsőbb Koordináló és Szervező Hivatalt említi, amely egyben a miniszterelnökség tanulmányi hivatala is.

Ez a szervező hivatal a különböző törvények, rendeletek és minisztertanácsai jogszabályok összehangbáhozatalára megteremtési a szükséges javaslatokat, megállapítja a minisztertanácsok napirendjét, központosítja és előkészíti a minisztertanács elé terjesztendő ügyeket. Összegyűjti és használja a törvények hatékonyságára és a közgazdaság fejlődésére vonatkozó adatokat. Végrehajtja a minisztertanács határozatát és javaslatokat tesz a munkarendszerek racionálizálására és a közszolgálatban használatos anyagok standardizálására érdekében. A hivatal élén a minisztertanács titkári tisztséggel megbízott miniszterelnökségi vezértitkár áll.

Az egyes tárcák által elkészített javaslatokat három nappal a minisztertanács elé terjesztésük előtt a hivatalhoz nyújtják be átvizsgálás céljából. A fővárosi sajtó megállapítja, hogy a munkaterv haladéktalan végrehajtása, elsősorban gazdasági vonatkozásban, az új parlament és a kormány legfőbb kötelessége.

Ezeknek az alapelveknek a megvalósításáért felelősök az ország népe előtt.

## Több város rendőrsége körözi az Aradon letartóztatott álkomiszárt, aki „olcsó” cukorral szélhámoskodott

Beszámoltunk arról, hogy az aradi rendőrség elfogta Popa Virgil bukaresti álkomiszárt, aki azon a címen, hogy „olcsó cukrot” szállít, nagyobb összegű csalit ki egy szolgálaton kívüli altisztól. Az ügyben a rendőrség büntető osztálya vizsgálatot indított és

ennek során megállapították, hogy a szélhámos hamis nevet használt. Eredeti neve Mircea M. Dumitru és nem csak a főváros, hanem több vidéki város rendőrsége körözi hasonló szélhámosok és különböző lopások miatt.

## A Demokrata Pártok Blokkjának eddigi munkájából leszürt tapasztalatok irányadók a kormány jövő összetételének megállapításánál

## A szeretet arconalán

Bensőséges hangulatú és minden tekintetben kitűnően sikerült dísznótáros társasbéd volt vasárnap délután a Polgári Jótékony Nőegylet Doamna Balasa uca 1 szám alatti Óry Nők Otthonában. Ez a százöt éves multra visszatekintő, nagymultú intézet a legvalóságosabb gondok között, de egyben a legnagyobb szeretettel viseltetett szegényeknek és ezek a barátságos társasösszejövetelük is az anyagi alap támogatását szolgálják. A vasárnapi társasbédben mintegy hatvanöt pártoló vett részt. A jótékonyegylet lelkes hölgygárdája fáradhatatlan munkával mindent elkövetett, hogy a vendégek ne csak valóban pompás ebédet kapjanak, hanem jól is érezzék magukat. Ez a törekvésük teljes mértékben sikerült is, mert mindenki, aki ott volt, kitűnően érezte magát és eszenkívül jelentős összeg jutott az otthon hatvanöt bennlakójának is. A vezetőség elhatározta, hogy a jövő hónap elején újabb társasösszejövetelt rendeznek.



### ATE-Solmi 2:2 (2:2)

A csapatok C ligás mérkőzése ezer néző előtt folyt le Lippán. Heves küzdelem, helyenként kemény játékok után a találkozás eldöntetlenül végződött. Az aradiak góljait Bellai lötte. Az ATE nem tudta kihasználni a javára megitték tízezer egyest.

### Sparta-Rásártul szerdán Aradon

A B) liga bajnokság küzdelmei során szerdán délután 3 órakor Aradon a Gorla pályán a Sparta mérkőzik a Rásártul csapatával. Az aradi együttes győzelme nem lehet vitás az utolsó helyen álló Rásártul csapatával szemben. Itt írjuk meg, hogy a Sparta vasárnap Bukarestben játszik a listavezető Unirea Tricolor ellen, amelyet az AMTE vasárnap ragyogó játékkal vert meg Aradon.

### Vasárnap: Gloria-AMTE

Az örök riválisok bajnoki mérkőzésére kerül sor vasárnap délután Aradon. A két együttes mérkőzése mindenkor rendkívül érdekes küzdelmet jelentett és független volt a csapatok a tabellán elfoglalt helye zésétől. A Gloria feljavult a szezon végére, Turnu Severinben a CFR ellen vasárnap már nagyon jó játékkal győztek. Az AMTE viszont az Unirea Tricolor legyőzésével komoly bajnokjelöltté lépett elő. Az aradi munkáscsapatot mindössze két pont választja el a listavezető Unirea Tricolortól. Nagyon szép és minden bizonnyal példásan fair küzdelmet várunk a Gloria-AMTE mérkőzésen, a vasárnapi „örök rangadón”.

### Az ITA-Bukarestben

A bajnokságban három ponttal vezető textilgyári együttes vasárnap nehéz harcot vív Bukarestben a Juventus együttese ellen. Az ITA csapatában a bukaresti mérkőzésen ismét játszik Petschowskj Vas, akik sérülésük miatt nem szerepeltek a Craiova ellen. A sérülésükből felgyógyult játékosokkal megerősített ITA minden bizonnyal megszerezzi a mérkőzés két pontját és ez már a biztos öszi elsőséget jelenti.

A SZAKSZERVEZETI SPORTBIZOTTSAG KÖZLEMÉNYE. A hátrébbé liga vezetőségi tagjai ma, kedden délután fél 5 órakor rendkívül fontos ülésre feltétlenül jelenjenek meg a Szakszervezeti Sportbizottsa

**Royal Mozi**  
ARAD  
Előadások: 3, 5, 7 és 9. vasárnap 11.30-kor matiné.  
Ma Kálmán Imre világsikerű aratót operettje.  
**Csárdáskirálynő**  
Olvassa és teriessze a „JÖVŐ-T”

**Savoy Mozi**  
Előadások: 3, 5, 7, 9. Vasárnap 2.30, 4, 5.30, 7, 8.30, Matiné 10, 11.30  
Figyelem! Csak csütörtökig! Legsikerültebb magyar vígjáték:  
**Lelki klinika**  
Jávor Sál, Turay Ida, Somlay Arta  
Soltes Sándor



# „A demokrácia oszthatatlan”

— állapítja meg a Romániai Magyar Népi Szövetség a csehszlovák kormányhoz küldött táviratában, amely a demokratikus eszmék érvényesítését kívánja a szlovákiai magyarok ügyében

Minden magyar és minden igaz demokrácia mélyszégyenűséggel hallja azokat a híreket, amelyek a szomszédos Szlovákiából érkeznek az ott élő magyarok sorsáról. A nagy háború felbolygatta a lelkeket és a fejdült lelkek sok helyütt nehezen találják meg egymás útját.

Nálunk Romániában, a demokratikus erők leggyőztek a reakciót, így leggyőztek Maniu és Brătianu klkka-ját, amely lehangosabban kívánja az itt élő magyarság kitépítését. Nem ilyen egyszerű a magyarság helyzete Szlovákiában, ahol a magyarsággal szemben követett bánásmód függvénye a demokrácia és a reakciós erők harcának. Ennek harcának állása egyként érdekel minden magyart, bármilyen országban lakják is.

A szlovákiai magyarok ügye érdekel bennünket. Ez természetes. Épp így érdekel minden magyart, határon innen, határon túl — minden demokratát, határon innen, határon túl — a most lezajlott romániai választás.

Amint az erdélyi magyarság részvételét a választásban élénk figyelemmel kísérték a világsajtó, ugyanúgy figyelmük mi is szlovákiai magyar testvéreinkre fordult.

Nem élünk a világtól elzárt szigeten. A demokrácia fejlődése az egyik országban erősíti a demokrácia helyzetét másik országban. Így a demokrácia fokmérője a nemzetiségi kérdés a legfeszültebb figyelemmel kísért része minden nemzetiségű jellegű ország fejlődésének. A demokráciának ez a jellemzője.

összejuggése, a magyarság kultúrájának és érzelmi összetartozásának indította a Magyar Népi Szövetség országos vezetőségét arra, hogy táviratot intézzék a csehszlovák kormányhoz.

A távirat, amelyet Kurkó Gyárfás országos elnök írt alá, ünnepélyes szöveget tartalmaz a magyarság nevében, amely most a választások után megerősödött a román demokráciával való szövetsége révén.

A romániai Magyar Népi Szövetség felhívja táviratban a csehszlovák kormányt arra, hogy a szlovákiai magyarsággal szemben érvényesítse a demokrácia elveit és vessen véget a magyarsággal szemben eddig tapasztalt bánásmódnak.

A távirat hivatkozik a demokrácia oszthatatlanságára.

## Felkészül a törvényhozás munkájára a magyar képviselők parlamenti csoportja

Bemutakoztak az újonnan megválasztott követek

KOLOZSVAR. A Magyar Népi Szövetség újonnan alakult parlamenti csoportja szombat délután ülést tartott. Először beszámolókat hangzottak el, majd

a parlamenti csoport tagjai önként vállalták azon megyék sajtóvárosi magyarságának képviselői, amely megyék magyar képviselő nélkül maradtak.

Ez a tény is bizonyítja, hogy a huszonegy magyar képviselő nemcsak saját megyéje érdekeit képviseli, hanem országos viszonylatban gondolkodik és

mind a huszonegy képviselő népének együttes követe a demokrácia magyar szárnyán, a demokrácia román szárnyával való együttműködésben.

Az értekezlet a parlamenti csoport tagjaiból megalakította a különböző szakterületeket: jogi, mezőgazdasági, ipari és kereskedelmi, tanügyi és közművelődési bizottságot létesítettek.

Vasárnap délelőtt a parlamenti csoport nagyszabású népgyűlésen mutatkozott be.

Kolozsvár és Kolozs megye magyarságának. Az Állami Magyar Színház az erdekelték meg és ezek szervezték a színház előtti téren. A népgyűlésen Kurkó Gyárfás, a Magyar Népi Szövetség országos elnöke és Csikmegeye képviselője bemutatta a magyarság megválasztott képviselőit, ismertette a parlamenti csoport első értekezletének munkáját és vázolta a parlamenti csoport irányvonalát.

Számos bel- és külföldi lap képviselője volt jelen a népgyűlésen. Megjelent a Pravda, a Komszomolszkaja Pravda, a Krasznaja Szvjesda, az Izvesztija egy-egy képviselője szovjet részről, valamint a

bukaresti Scanteia és az Agerpress képviselője, továbbá ott voltak a budapesti demokrata lapok képviselői, továbbá a Magyar Távirati Iroda munkatársa. Ezek az újságírók a Magyar Népi Szövetség vendégeként érkeztek Kolozsvárra.

Délután az újságírók látogatást tettek Magyarokpusztos közönségek között, este pedig sajtó fogadáson vettek részt a Magyar Népi Szövetség központjában, ahol különböző

kérdéseket tettek fel a Magyar Népi Szövetség vezetőségének. A kérdésekre Kurkó Gyárfás, dr. Csákány Béla, Kacsó Sándor, dr. Antal István és Tamás Gáspár válaszoltak.

Az újságírók meglátogatták a Magyar Népi Szövetség választási munkáját szemléltető kiállítást és megtekintették az új magyar intézményekről készült keszvényfilmet.

A jóból is megárt a sok

## Most már gondot okoz a szárazságot követő esős időjárás

Ha megszűnik az esőzés, helyrehozható a kesedelem

A pusztító szárazságot hosszas erős időszak váltotta fel és ma már nemigen találunk olyan gazdát, vagy földművest, aki nem elégette meg a bőséges őszi csapadékot. Az esőből most már valóban elég volt, mert a földeken teljesen megszűnt a szárazság és a nedves idő ezáltal csak káros hatással lehet az őszi munkálatok végzésére. Érdeklődünk az aradi mezőgazdasági kamarában a legidősebb kérdések felől és ott kaptuk a felvilágosítást, hogy

az utóbbi napokban csak a homokos helyeken tudnak dolgozni, mert itt a sok eső lehuzódott a mélyebb rétegekbe, de az agyagos földeken nem lehet elvégezni a munkát.

Az ilyen helyeken teljesen szünetel a munka.

A megye különböző járásából beérkezett jelentések azt mutatják, hogy november 23-ig

az Aradmegyére megállapított

vetési terveknek csak a 67 százalékát tudták megvalósítani a rossz időjárás következtében.

A múlt évben ilyenkor a terv 80 százalékán felül sikerült elvégezni a vetési munkálatokat. Ennek oka, hogy az elmúlt esztendőben az őszi esőzések rendszeres idejében, szeptemberben kezdődtek, míg idén november első napjaitól szárazság volt, ami lehetetlenné tette a legtöbb helyen a munkák megkezdését.

Még traktorral sem tudták elvégezni a munkát, mert ez túl nagy rögöket hozott fel. Csak azokon a földeken tudták a traktorok elvégezni a szántást, ahol tavaly őszi mélyszántást végeztek.

Különböző bajt nem okoz, hogy a vetési munkákkal kissé elmaradt a megye, mert a legtöbb helyen az előkészületek megtörténtek

és csak alkalmas időre várnak, hogy a vetést is elvégezzék.

### Forum mozi

Tel. 20-10. Előad. 3, 5, 7 és 9-kor

### Páris rejtelmel

LUCIEN COEDEL — JOLANDA LAFFON.

Jegyelővét 11-1 óráig.

Ma egy hatalmas filmbemutató. A Notre Dame-i Toronyról testvérfilmje

## Aradi gondok, tervek, panaszok a torony alatt

Aradváros együttműködés bizottsága a napokban újabb ülést tartott, hogy a legidősebb és a legsürgősebb kérdések ügyét megvitassa. A napokban ezek közül már több fontos kérdést letárgyaltak. Kétségtelen, hogy

a legfontosabb a villanygyár szénellátásának ügye.

A gyár számára ugyanis napi 40 tonna szén kiutalását rendelte el a közellátási államtitkárság. Ez a mennyiség pedig olyan kevés, hogy abban az esetben, ha a villanygyár továbbra is csak ennyit kap a napi 60 tonna szükséglet helyett, ugy-

an az áramfogyasztást minden tekintetben korlátozni kell, aminek a gyárak és egyéb vállalatok üzemi sulyos következményei lennének, éppen ezért a város Patrascanu igazságügy-minisztert, a város újonnan megválasztott képviselőjét kéri fel ebben az ügyben sürgős közbejárásra.

Ugyancsak hozzáfordulnak a nagyobb mennyiségű vagonkiutalás érdekében, hogy a város intézményei, főleg pedig a kórházak hozzájuthassanak a szükséges fedező séhez. Ennek a kérdésnek kapcsán a város vezetősége elhatározta, hogy megvizsgálja a város belső területén működő faterlepek kérdését. Ugyanis

szabályrendelet biztosítja azt, hogy a faterlepek csak a város külső részében létesíthetők.

egyrészt tűvesélyesség miatt, más részt azért is, mert a fűtőgépek nagy lármát okoznak.

Halaszthatatlanul fontos a drágaság indokolatlan növekedésének ügye.

A piaci árak napról napra emelkednek és ez kihat a gazdasági élet minden vonatkozására. A város erélyes intézkedésekkel kívánja letörni a spekulációt.

Régi panasz ez is, hogy az aradi szállodákban nem lehet az átutazók számára szobát kapni, mert minden szálloda telve van olyan bérlőkkel, akik hosszabb időn keresztül lakják szobáikat. A szabályrendelet erre vonatkozó intézkedései szerint

az aradi szállodákban csak olyan vendégek lakhatnak, akik nyolc napnál tovább nem foglalják el a szobákat.

Rendezni kívánják ezt az ügyet is. A város megengedte a bérkocsisoknak, hogy a díjszabást 100 százalékkal emeljék. De ugyanakkor a posabb vizsgálat alá teszik azt az általános panaszt is, amellyel a hatóságokat elhalmozza a közönség

az aradi bérkocsisok udvariasságán és goromba magatartásán miatt.

A tájékoztatlan idegenektől annyit kérnek, amennyit akarnak, a rendelkezést nem hajlandók elfogadni, általában el lehet mondani, hogy az aradi bérkocsisok kiérdemelték azt, hogy alaposan megrendszabályozzák őket. A város a rendőrség erélyes eljárását kéri ebben az ügyben és a goromba, vagy rendelkezések ellen vétő bérkocsisoktól megvonják az engedélyt.

## VESZÉK

IRÓGÉPET, GRAMOFONT, ACCORDEONT és más hangszereket.

## „LIBRO”

Bulv. Reg. Maria 12.

2088

Szerda délután 3 órakor a Gloria pályán

Sparta Sind. Imbr. — Răsăritul (Caracal) B-ligás nemzetközi mérkőzés

# Hírek

Arad, 1946 november 20. kedd

**Szolgálatos gyógyszerészek:** Stanble (Bratianu 2-4), Szőlősi (Comsa ucca és Saguna út sarkán) és Berger (Saguna út).

**A MŰVÉSEK IRÓK ÉS UJSÁG-IRÓK EGYESÜLT SZAKSZERVEZETE** szennel fontos ülésre hívja össze a központi vezetőséget november 28-án déli 12 órára a szakszervezet helyiségébe. Megjelenés kötelező.

**AZ ARADI HÁZTARTÁSI ALKALMAZOTTAK SZAKSZERVEZETE** felszólítja azon tagjait, akik a tagsági díjjal hátralekban vannak, haladéktalanul rendezzék, mert ellenkező esetben minden jogukat elvesztik. Vezetőség.

**A MAGYAR NÉPI SZÖVETSÉG** városi szervezőbizottsága ma délután 5 órakor a Kultúrteremben fontos tárgyszorozattal ülést tart.

**AZ MNSZ. II. KER.** által a „Fehér Kereszt” nagycsermében Nov. 30-án rendezendő ténccstély falatozója és tomboltja részére szánt adományokat kérjük szombat délig a Markovits Lajos féle irodában (Mollianu-Forray-ucca 8 szám) leadni, illetve bejelenteni. Az estély teljes jövedelme szegény iskolás gyermekeink és a Székelyföld szárazságsújtotta népének megsegítését szolgálja és hisszük, hogy itt élő testvérsínek mindent elkövetnek a nagyon fontos anyagi siker érdekében. A rendezőség.

**AZ ARADI HAJÓSEGYLET** f. hó 27-én, szerda délután 6 órakor az egyesület helyiségében tartja kulturny programjának keretében a második előadást. Ezalkalommal dr. Windholz Béla beszél „Értelmiség és népi demokrácia” címmel. Ezen előadásokra az egyesület vezetősége szívesen lát vendégeket. 3133

**SZÉNHIÁNY FENYEGETI A CUKORGYÁR TERMELÉSET.** Három hét előtt indult meg az aradi cukorgyár üzeme, eddig minden zavartalanul folyt a megvételről beszámolt repatermelés feldolgozása. A termelés másik fontos előfeltétele a szén is biztosítva volt mindmáig, miután azonban néhány napig a gyár a napi kvótát nem kapta meg, az a veszély fenyeget, hogy az üzemet átmenetileg le kell állítani. Egyelőre még négy-öt napra van szén és ha a gyár pontosan megkapja a napi hét vagon szenet, úgy elkerülhető lesz az üzembeszűntetés. A gyár három hét alatt 1400 vagon szenet dolgozott fel és ebből 196 vagon cukrot termelt.

**AZ ARADI FILHARMONIA** december 4-én rendezi meg az idény első hangversenyét. Ennek keretében hangversenyt ad Stern Rózsi, a bukaresti rádió aradi származású hegedűművésze. Részt vesz Fischer Ernő zongoraművész, továbbá Bloch Rudolf hegedűművész, Blaga Tiberiáné (soprán) és Felki Rudolf (bariton) és N. Dronca a bukaresti opera tagja. A Filharmonikus Egyesület szívesen közli, hogy kedd, szerda és péntek este 6 órakor próbát tart a zenekonzervatóriumban.

**MEGHÍVÓ.** Az MNSZ II-ik kerületi November 30-án, szombaton este 8 órai kezdettel nagyszabású műsoros ténccstélyt rendez a „Fehér Kereszt” nagycsermében a szegénysorsú iskolás gyermekek és a szárazságsújtotta Székelyföld népének megsegítésére. Disznótoros vacsora, hideg falatozó, sütemények, kitűnő italok, tánc reggelig. Tombola, szépségverseny. Arad egész magsyarsága ad segítőkezést a nemes cél érdekében!

PRESA DEMOCRATA

## Vakmerő rablótámadás egy aradi hentesmester házában

**Több mint százmillió lelt értékű zsákmánnyal távoztak a rablók**

Tegnap fényes nappal vakmerően végrehajtott rablás történt a Kogalniceanu uccában. Délután 11 óra tájban felfegyverzett polgári ruhás férfi behatolt Branda Teodor hentesmester házába, ahol az ott tartózkodó két idősebb asszonyt megkötötték, szájukat betömtek, majd feltörték a szekrényeket. A rablók a rubaneműt és más holmit zsákokba rakták, az ott talált értékes szőrmébundákat, valamint több-

millió lej készpénzt magukhoz vették, majd — minden valószínűség szerint — autóval eltávoztak. A két asszony csak később szabadulhatott ki és mire fellármázták a szomszédságot, a rablók már eltűntek. A kár meghaladja a 100 millió lejt. A történetről jelentést tettek a rendőrségnek, ahol a rablókra pontos személyleírást adtak. A rendőrség bünyügyi osztálya erélyes nyomozást indított.

**KÉTHAVONKÉNT KÜLÖNLEGES SEGÉLYT KAPNAK A BETEGSEGÉLYZŐ NYUGDIJASAI.** A Hivatlos Lap november 22-én megjelent számában rendeltörvény jelent meg, amely felemeli a betegsegélyzőpénztár nyugdíjasainak illetményeit. A betegsegélyző nyugdíjasai részére 3000 lejről 60.000 lejre emelték fel a nyugdíjilletményeket, azonban ez az összeg sem elegendő a mai áralakulások mellett megélhetésükre. Az új rendeltörvény értelmében a betegsegélyző nyugdíjasai tizenkét hónapra beosztva hatszor kapnak különleges segélyt, amely kéthavonként kerül majd ki fizetésre.

## Kérelem

ELTŰNT nov. 20-án barna téli kabátot, számvevő viselő 20 éves leány. Szülei kérik, aki tud róla, költségek megtérítése és jutalom ellenében jelentse Petrehus Andreinek, Moise Niccara 1. Telefon 18-80. 3136

**AZ ANTIFASISZTA NŐK SZÖVETSÉGE (UFAR)** fölkéri összes tagjait és barátait, hogy jöjjenek el a Nov. 27-én, délután 3 órakor rendezendő kálákára a Székelyházba, (Grăceanu ucca 6), ahol a moldovai gyermek részére különböző dolgokat készit.

**DECEMBER 1-IG AZ ADÓHÁTRALÉKOK KAMATMENTESEN FIZETHETŐK.** A pénzügyminisztérium rendeltetést adott ki, amelynek értelmében mindazok, akik első és második évharmadra eső adókötelezettségüknek eleget tesznek, a hátralékokat kamatmentesen fizethetik be.

**AZ EMGE GAZDAKÖRI ELNÖKÖK** jelentésüket a téli gazdasági tanfolyamról szíveskedjenek beküldeni az aradi EMGE-irodába.

**SZERDÁTÓL KAPJÁK A CUKROT A NEM EKONOMÁTA TAGOK.** A „Solidaritatea” szövetség november 27-én megkezdi a cukorkiosztást mindazok számára, akik nem tartoznak az ellátási szervekhez. A kiosztás az élelmezési könyvek alapján a szövötközlet vas és fűszerosztályán történik. A 750 grammos adag ára 27.000 lej.

## Economatul Meseriaşilor Patroni Metalurgist

felhívja azokat a munkaadókat, akiknek munkásai ennél az ekonomátnál vannak beiratva, hogy haladéktalanul fizessék be a cukor ellenértékét, 12.000 lejt kilogrammonként. Személyeukint 750 gram számitandó. 3135

## Vásárhelyi János református püspök ünneplése

**KOLOZSVAR.** A Magyar Népi Szövetség országos központja részéről Havadtó János református lelkész, Háromszék megye képviselője, dr. Nádasi János, Marostordamgye képviselője, Kacsó Ferenc, Marostordamegye képviselője, Kovács Elek, Bihar megye képviselője felkeresték a jubiláló Vásárhelyi református püspököt és jókívánságukat fejezték ki.

## Wizogyűlés

f. hó 26-án, kedden délután 5 órakor Bulv. Dragalina 20 (volt zsidó kórház). Előadássorozat: Első palesztinai revü. 3134

## CORSO MOZI

Telefon: 23-64. Előad.: 3, 5, 7, 9. Csathó Kálmán nagyszerű vigitája

## Szakítani nehéz dolg

Dajka, Kiss, Vaszary

## Szakítani nehéz dolg

Rajnay, Benkő, Pethes  
Figyelem! Figyelem!

Külön műsor

## A mi hiradónk

Az első szabad választás Aradon. Mindenki szerepel a filmen, aki résztvevett a választáson. Mindenki nézze meg.

## URANIA

Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor  
Vasár- és ünnepnap 11.30-kor matiné  
Ma minden idők leghatalmasabb alkotása  
1946-os produkció

## Vasöklü Bogdán

Egy mindvégig érdekesítő film, soha nem látott jelenetekkel.  
Mindenkinek látnia kell  
Magyar feliratokkal is.

## Fraji Klug temetkezési vállalat

Arad, Reg. Ferdinand 37. Tel. 14-30  
Ujarad, Str. A. Iancu 90. Tel.: 20-22

## A polgármester fogadóórái

A városháza szolgálatának és munkabecsülésének átszervezése során, a téli munkaidő keretén belül a polgármester fogadó óráit véglegesen a következőképpen állapították meg: szombati kivételével minden munkanapon délelőtt 11-12 óráig.

## Apróhirdetés

- BEJÁRÓNÓ felvétetik. Cim Reclamában, Eminescu 4. 8337  
ELVESZETT egy kulcsesomó. Megtaláló magas jutalmat kap a kiadóban. 8639  
PRIMA sertés állandóan kapható. Cap. Ignat ucca 53 szám. 8646  
HARMINC hold, kitermelésre engedélyezett tölgyerdő faállománya létező eladó érdeklődők adják le címüket a kiadóban. 8641  
MEGBIZHATÓ fiatal kocsis azonnal felvétetik. Egyesült Szikvizgyár, Episcopiei 16. 8642  
KERESUNK 2 soffort, 1 szerszámlakat, 1 vasesztengályost, marógép- és gyalugépező munkást. Jelenkezni a Mazogazdasági Kamara gépezőosztályánál. Str. Bratianu 15. 8643  
KÉTSZOBÁS, fürdőszobás, előszobás, nyárikonyhás, gazdálkodásra alkalmas, elfoglalható magánház nagy gyümölcsösrel eladó. Cim a kiadóban. 8644  
VESZEK 4000 darab téglát. Cim „Olympikon” iroda, Arad, Bratianu ucca 2-4. 8645  
ROMÁN, magyar, számtan és könyvelési oktatást vállalok. Címüket a kiadóban. 8646  
VESZEK óska diványokat, mozaikokat, afrikot, Weiszné, Bul. Ferdinand 65. udvarban. 8647  
JÓI MŰNŐ budaegye felvárosban 50 millió lejjel társat keres. Cim a kiadóban. 8648  
HÁZHELYEK Ujmikalakan eladók Str. Octavian 2. Ujmikalaka. 8649  
RÓMIKÓ eladó. Comisio, Dacia kávéház mellett. 8651  
BALOGH László elvesztett irattárcát igazolványokkal, pénzzel és fémpár női cipőt. Megtaláló a pénzt megtarthatja, az igazolványokat és cipőt adja le a kiadóban. 8650  
ÉJLELI ÖRT jó fizetéssel felvesszük. Str. Soarelui 7. 8653  
ELADÓ világoskék kombinált székény és kombinált szobaberendezés, négy utazókosár, gyermek kosár, rueteros bőrönd és zongora. Str. Marososi 3, ap. 1. 8654  
FÉRFI téli kabát közepretemre és percollánok eladók. Roth, Str. Comsa 4. 8656  
ESTRIKÜLKÉSZÍTÉST, alakítását külföldi modellek szerint vállalok. Kovács Mihály házműszíves, Str. Bratianu 2-4. Mincrita palota Dancsok Jozsefin kálmánizletben.  
12. VAGY 6 LÖERŐS villanymotort, 3 fázisut bérbevezetek. Doctor Romulus, Cosma 50. Telefon 25-12. 2-4 között. 8652  
KETTÉS számú új Wertheim pénzszekrény jutányos áron eladó. Cim a kiadóban. 8657  
ONALLOAN dolgozó vízvezetékcsatlót felveszek. Cim a kiadóban. 8660

## ARO MOZI

Telefon: 24-45.  
Ma rendkívüli premier, új amerikai filmszenzáció  
VIRGINIA BRUCE

## Csak neked dalolok

Magyar feliratokkal is.

## „Hirdessen a Jövőben”